

# A Nicolas Kolly

Autor(en): **Yerly, Anne-Marie**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **13 (1985)**

Heft 50

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241358>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ECHOS DE LA

ROMANDE

ET D'AILLEURS



## Pages fribourgeoises



A Nicolas K O L L Y

To chinbiâvè rèyi po Kolin di Piantsetè.  
Chon tsemin bin trachi : l'ègjinpio di j'an-  
hyian. L'éthêla dou fayiê vèyivè chu chon bri.  
L'oura dou Châfrelè l'avi brechi chè premi  
chondzo, rèbuyi chè bi pê, chètchi chè premi-  
rè lègremè. Din la pé di montagnè, chè j'yiè  
l'avan yu hyiri la premire dè chè j'èthèlè :  
l'éthêla dou matin.

To chinbiâvè lèrdjiê. Le bouébo grapiyivè. Dègadji, trapo, vayin, ou ketsè di  
vani.... Ly fayiê la trovâ.... chè muchivè tan bin : l'éthêla dè vèlu, la rêna di  
botiè. Achtou ke la trovâye... dè dzouyo l'a hyithâ. La bal-éthêla dou midzoua.

To chinbiâvè alègro po le dzouno réjan. To frè fro di j'èkoulè, è to pyin dè  
chavê. Ma n'avi pâ oubiâ, chur-pâ, chon bi patê. Dè to katro l'amâvè. Le dzuyi,  
le tsantâ, l'èkrîre, le dèvejâ : por ly tyin grô pyiéji. Prèjidan di Tsêrdziniolè  
ly-a betâ to chon kâ. Ke to alichè bin, ke ti chëyian dzoyâ. Avui chin y portavè,

d'on orgouè rin mônè, ou rêvè dou bredzon : La bal-éthèla.

To chinbiâvè dèchidâ. Ch'ti l'outon, lè j'ami dou patê dèvechan ly bayi la bal-éthèla d'ouâ, ke l'avi bin mertâ. Cheri j'ou nomâ mantignârè dou patê. La fitha cheri j'ou bala, lé-hô y Colonbètè. Ma, la ràvoua la veri. E l'éthèla dè pé, ou dzoua dou gran rèpi, oudrè la prindre mimo, hô-lé ou Gran Patchi. Te n'ari pâ volu, Kolin, k'no vèchin di lègremè... Tè ke t'â tan bin chu, chin k'lè dè kranpounâ ! Chin ke no puin fère, lè dè bin no j'amâ, è dè moujâ a tè, achtou ke lè j'èthèla èhyirèron la yiè.

Tout paraissait choisi, pour Nicolas des Planchettes. Son chemin bien tracé, l'exemple des anciens. L'étoile du berger veillait sur son berceau. Le vent du Châfrelè avait bercé ses premiers rêves, ébouriffé ses beaux cheveux, séché ses premières larmes. Dans la paix des montagnes, ses yeux avaient vu briller la première étoile, l'étoile du matin.

Tout paraissait léger. Le garçon grimpait. Dégagé, trapu, vaillant aux sommets des vanils; il lui fallait la trouver.... elle se cachait si bien l'étoile de velours, la reine des fleurs. Aussitôt qu'il l'a trouvée, de joie il a youtsé. La belle étoile de midi.

Tous paraissait facile pour le jeune "régent". Fraîchement sorti des écoles, et tout plein de savoir. Mais il n'avait pas oublié son beau patois. De tout son coeur il l'aimait. Le jouer, le chanter, l'écrire, le parler: pour lui quel plaisir ! Président des Tsêrdziniolè, il y mit tout son coeur; que tout aille bien, que tous soient joyeux. Avec ça, il portait d'un orgueil bien placé, au revers de son bredzon : l'edelweiss.

Tout semblait décidé. Cet automne, les amis du patois devaient lui remettre l'edelweiss d'or qu'il avait bien mérité. Il aurait été nommé "Mainteneur" du patois. La fête aurait été belle, là-haut aux Colombettes. Mais la roue a tournée. Et l'étoile de paix, au jour du grand repos, il ira lui-même la cueillir, là-haut, au grand pâturage. Tu n'aurais pas voulu, Nicolas, que nous versions des larmes. Toi qui as si bien su te cramponner. Ce que nous pouvons faire, c'est de bien nous aimer, et de penser à toi sitôt que les étoiles éclaireront le ciel.

*Anne-Marie Yerly*

